

2008 台北双年展

由台北市立美术馆举办的台北双年展今年迈入第六届，本届策展人是徐文瑞（台湾/德国）和瓦希夫·寇东（土耳其），展出时间为 2008 年 9 月 13 日至 2009 年 1 月 4 日。

今年的台北双年展除了台北市立美术馆主展场外，还有台北啤酒工场、小巨蛋的大型户外屏幕（天幕）、中山美术公园、捷运忠孝新生站，以及在齐东街 13 号所实施的计划。本届双年展亦将以台北市众多的广告广告牌传播展览讯息，将双年展带到一般人想象不到之处。

此外，在策展人的邀请下，艺术家暨行动主义者奥立佛·雷斯乐(Oliver Ressler)将在双年展的脉络中推出名为「世界大一同」(A World Where Many Worlds Fit) 的展览，献给对抗（全球化）的运动。

本届双年展源自许多相互呼应，与新自由派资本主义全球化的潮流有关的主题。探寻的主轴包含台湾的都会转型、外劳与非法劳工的处境、移动性、边界、分裂的国家和微型国家、永久的战争情势、生态浩劫、全球动荡与改变的机会。这些主轴皆透过 DIY 自行制作、个人故事和幽默加以处理和观看。虽然艺术不能提供答案，却有以多重角度反思这些议题，以不同的形式提出质疑，决定于特定时刻聚焦（某些议题）。就台北双年展的展览作法而言，因为不会有任何一个故事是永远单独存在，每个受到关注的领域皆与许多其他问题有关，例如观光客、临时劳工和外籍新娘的移动性自然所有不同，甚至毫无类似之处。因此，双年展尽可能委请艺术家创作新的作品，或请艺术家因应台北的展出，重新思考调整从前的作品，也安排旧作以错置的方式和新作一同展出。本届双年展将汇集主题性的作品与嘲讽的闹剧式录像作品。

在台北市内会出现表演艺术和介入式行动，部分作品将会被纪录下来，重新编排后在展览场展出。台北啤酒工场最初是台湾的第一个啤酒工场（在日据时代建立为生产和配送啤酒的工场），经历了漫长的转型过程，成为烟酒公卖局的啤酒场，又经历民营化、品牌更新，现在实际生产的工厂已经迁移至市中心外。台北啤酒工厂的历史可视为任何一个后工业城市在不同使用阶段转型的经典范例，本展也希望在一般的想法中寻得微妙的差异和特色。台北啤酒工场在展览期间将维持日常运作，此处空间以真实的地点呈现，而非隔离的展览区。

双年展的周边活动将包括在 2008 年 10 月 24-25 日举行的「2008 台北双年展国际论坛：战争辞典」研讨会、展览期间举行的「城市游牧影展」以及「台北甩尾：2008 国际艺术学院工作营」。透过上述活动，策展人和艺术家将寻求并开创此届台北双年展可以响应的丰富多元的机会。

台北双年展

展期: Sep.13 2008 - Jan.4 2009

策展人 徐文瑞、瓦希夫·寇东

参展艺术家

Nevin ALADAG, Germany

Lara ALMÁRCEGUI, Spain / Netherlands

Ziad ANTAR, Lebanon
Yochai AYRAHAMI, Israel
Bbrother, Taiwan
Matei BEJENARU, Romania
Lene BERG, Norway
Roderick BUCHANAN, U.K
CHE Onejoon, South Korea
Anetta Mona CHISA, Romania + Lucia TKACOVA, Romania / Slovakia
Burak DELIER, Turkey
Democracia, Spain
Internacional Errorista, Argentina
Didier Fiuza FAUSTINO, France
Mieke GERRITZEN, Netherlands
Shaun GLADWELL, Australia
Minja GU, South Korea
Nicoline van HARSKAMP, Netherlands
Institute for Applied Autonomy (IAA), USA
Irwin, Slovenia
LIU Wei, China
Trevor PAGLEN, USA
Christodoulos PANAYIOTOU, Cyprus
Mario RIZZI, Italy
Katya SANDER, Denmark
Sašo SEDLAČEK, Slovenia
Superflex, Denmark
Bert THEIS, Luxembourg
Kuang-yu TSUI, Taiwan
Nasan TUR, Germany
WONG Hoy Cheong, Malaysia
Mali WU, Taiwan
Jun YANG, Austria
The Yes Men, USA
YU Cheng-Ta, Taiwan
A World Where Many Worlds Fit, a section curated by Oliver Ressler
RTMark, USA
Zanny BEGG, Australia
Christopher DELAURENTI, USA

Noel DOUGLAS, Great Britain
Etcétera, Argentina
Petra GERSCHNER, Germany
John JORDAN, Great Britain
Oliver RESSLER, Austria
Allan SEKULA, USA
Gregory SHOLETTE, USA
Nuria VILA + Marcelo EXPÓSITO, Spain
Dmitry VILENSKY, Russia

策划主办

台北市立美术馆

指导

行政院文化建设委员
台北市政府
台北市文化局

协办

台湾烟酒股份有限公司

国际赞助

瑞信
德国国际关系研究中心
蒙德里安基金会
塞浦路斯共和国教育文化服务处
国家法人西班牙海外文化活动单位
丹麦艺术协会
澳洲艺术协会
挪威当代艺术机构
驻台北以色列经济文化办事处
法国艺文推广协会
法国在台协会
德国文化中心
荷兰贸易暨投资办事处
Ventura 范图拉

特别计划赞助

诺亚媒体股份有限公司
财团法人荣嘉文化艺术基金会

协助

台北国际艺术村

设备赞助

Epson

展览场地：

台北市立美术馆

中山美术公园

台北啤酒工场

捷运忠孝新生站

捷运电浆电视

台北小巨蛋天幕

2008 台北双年展预展及开幕活动（9.11-14, 2008）

记者会

时间：9.11（四）11:00-12:00

地点：台北市立美术馆

预展

时间：9.11（四）12:00-17:30

地点：台北市立美术馆、台北啤酒工场

时间：9.12（五）

地点：台北市立美术馆（9:30-17:30）

台北啤酒工场（9:30-18:00）

开幕活动

典礼

时间：9.11（四）18:30-21:30

地点：台北市立美术馆广场

2008 台北双年展论坛

2008 台北双年展论坛系列 1-3

时间：9.12（五）14:30-17:30

9.13（六）14:30-16:30、17:30-20:00

地点：台北市立美术馆 视听室

洽询专线：（02）25957656 转 315（免报名）

台北啤酒工场「暴走思乐冰」音乐表演

时间：9.12（五）19:30-21:30

9.13（六）15:00-21:00

地点：台北啤酒工场 棚子区

其它活动

游牧影展

首映场

时间：9.14（日）19:30

地点：中山美术公园

其它场

时间：9.20（六）19:30、9.27（六）、10.4（六）、10.11（六）、10.18（六）

19:30

地点：台北啤酒工场

特映场

时间：10.12（六）14:30-16:30

地点：北美馆视听室

网址：<http://urbannomadfilmfest.blogspot.com/>

2008 台北双年展国际论坛：战争辞典

时间：10.24（五）10:00-17:00

10.25（六）10:00-18:30

地点：北美馆视听室

网址：<http://www.dictionaryofwar.org/>

联外活动

台北甩尾：2008 国际艺术学院工作营

网址: <http://taipeidrft.tnua.edu.tw/>

台北市 10461 中山北路 3 段 181 号开放时间:

周二至周日 (周一休馆) 09:30-17:30 周六延长至 20:30

Tel +886-2-2595-7656 Fax +886-2-2585-1886

info@taipeibiennial.org www.taipeibiennial.org